

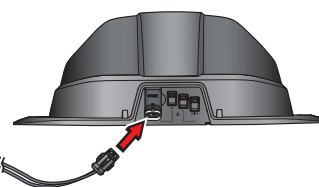
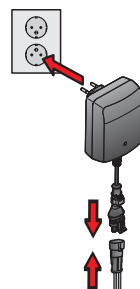
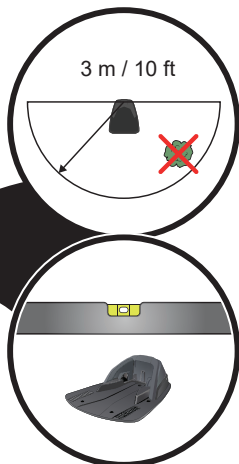
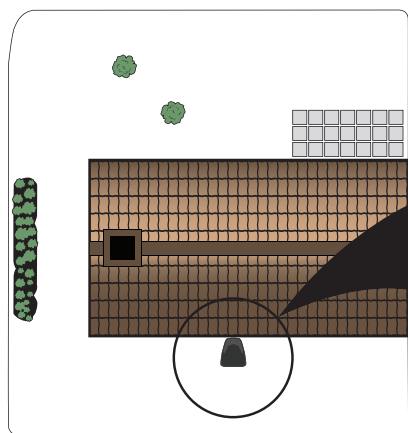
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО KIIRKASUTUSJUHEND ĀTRAIS CEĻVEDIS TRUMPOJI INSTRUKCIJA



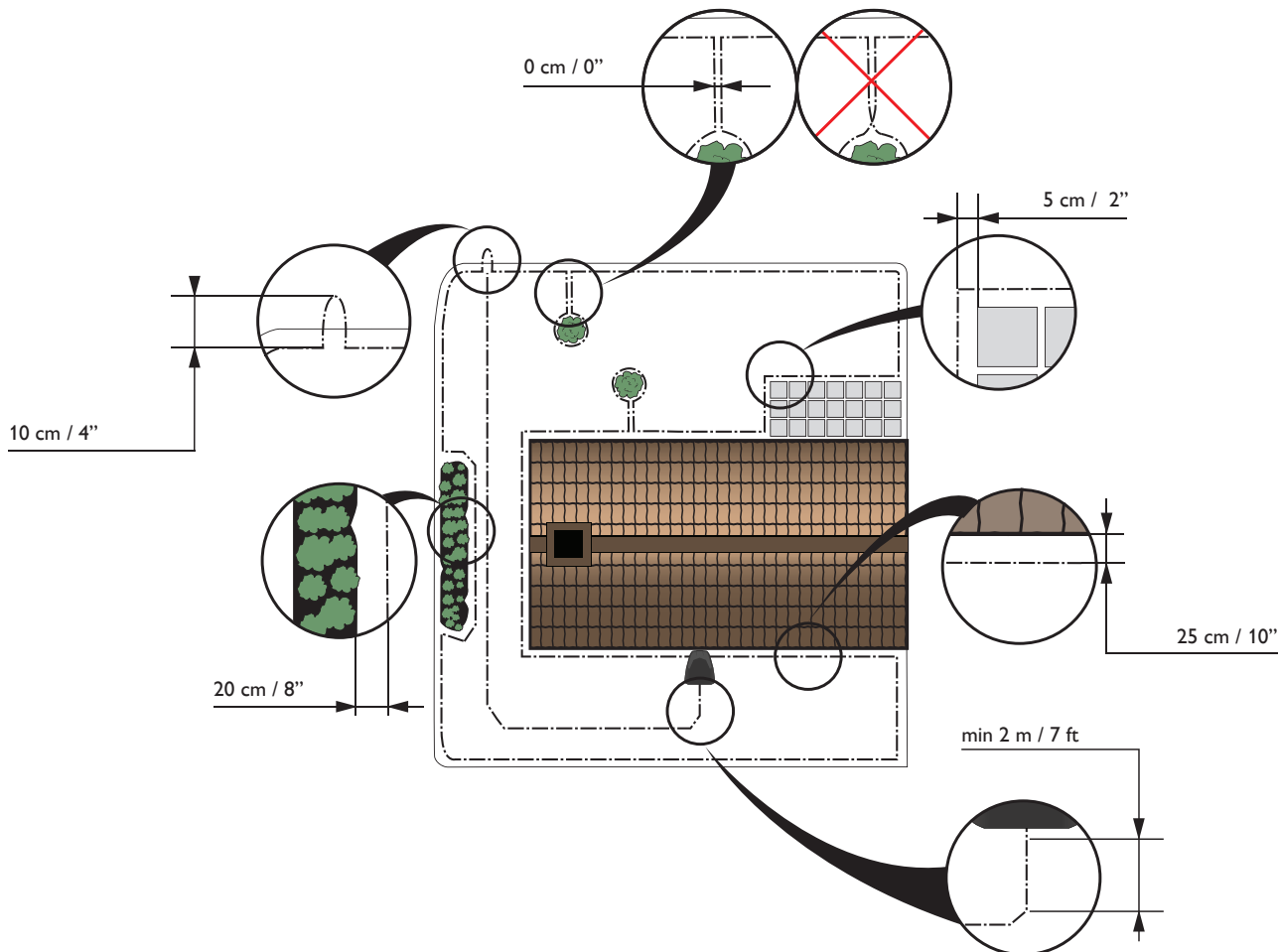
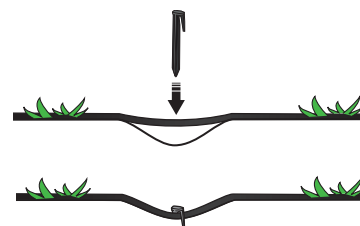
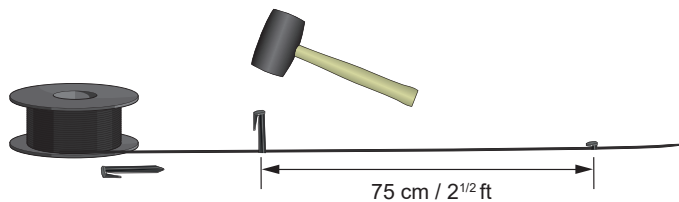
McCULLOCH Robotic Mower
ROB R600/R800/R1000



1



2



1. УСТАНОВКА И ПОДСОЕДИНЕНИЕ ЗАРЯДНОЙ СТАНЦИИ

1. Установите зарядную станцию на относительно ровной поверхности в центре скашиваемой площади, оставив достаточное пространство перед зарядной станцией.
2. Подсоедините кабель низкого напряжения источника питания к зарядной станции и источнику питания.
3. Подсоедините источник питания к штепсельной розетке напряжением 100–240 В.
4. Поместите роботизированную газонокосилку на зарядную станцию, чтобы батарея заряжалась, пока вы прокладываете ограничительный провод. Установите главный выключатель в положение 1.

2. РАЗМЕЩЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО И НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА

1. Протяните ограждающий провод, убедившись в том, что он образует замкнутый контур вокруг скашиваемой площади.
2. Сделайте монтажную петлю для подключения направляющего провода.
3. Проведите направляющий провод к точке подсоединения на ограничительном проводе. Избегайте прокладывать провод в герметичных углах.

3. ПОДСОЕДИНЕНИЕ ОГРАНИЧИТЕЛЬНОГО И НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА

1. Узкие проходы во дворах затрудняют для газонокосилки-робота поиск зарядной станции. Га-зонокосилку-робота можно увести на большое удаление от станции с помощью направляюще-го провода. Направляющий провод также помогает газонокосилке-роботу быстро найти заряд-ную станцию.
2. Протяните направляющий шнур под зарядной станцией и не менее чем на 2 метра по прямой от передней части зарядной станции.
3. Раскройте соединитель и поместите провода в пазы соединителя.
4. Сожмите соединители друг с другом с помощью плоскогубцев.
5. Отрежьте излишки провода. Отрежьте 1–2 см над соединителями.
6. Прижмите соединители к контактным выводам, отмеченным AL (левый) и AR (правый), на зарядной станции. Важно, чтобы правый провод был подсоединен к правому контактному штырю, а левый провод — к левому контактному штырю.
7. Подключите соединитель к контактному штырю на зарядной станции, который имеет обозначение G1 (Направляющий).

4. ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕГО ПРОВОДА К ОГРАНИЧИТЕЛЬНОМУ ПРОВОДУ

1. Отрежьте ограждающий провод кусачками в центре петли, которая была сделана в п. 2.2.
2. Соедините направляющий и ограждающий провода с помощью соответствующих соединительных муфт. Сожмите соединители до упора с помощью клещей.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

ЗАПУСК

1. Откройте крышку, нажав кнопку *STOP*.
2. Переверните главный выключатель в положение 1. При первом запуске вам нужно будет выбрать четырехзначный PIN-код.
3. Затем нажмите кнопку "START" и закройте крышку.

ОСТАНОВКА

Нажмите кнопку *STOP*.

НАСТРОЙКА ГАЗОНОКОСИЛКИ-РОБОТА В СООТВЕТСТВИИ С РАЗМЕРАМИ ВАШЕГО ГАЗОНА

Результаты скашивания зависят от времени работы газонокосилки. Настройте время стрижки га-зона в соответствии с размерами вашего участка с помощью функции Таймера. Определите, в какое время дня должна работать газонокосилка-робот. Газонокосилка-робот срезает около 45 м² / 500 фут² в час и день. Например: если площадь газона вашего участка составляет 300 м² / 3200 фут², то газонокосилка должна работать в среднем по 7 часов в день.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Кроме того, главный выключатель следует устанавливать в положение 0 при выполнении любых работ на шасси, в том числе при очистке и замене ножей. Для наиболее эффективного кошения следует регулярно производить замену лезвий.
2. Никогда не используйте мойку высокого давления или даже водопровод для чистки роботизированной газонокосилки. Также категорически запрещается использовать для очистки растворители.
3. В случае риска грозы следует отсоединить все соединения с зарядной станцией (питание, ограничительный провод и направляющий провод).
4. Перед помещением батареи на зимнее хранение следует полностью ее зарядить.

**ET**

Lisateabe ja juhised leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval McCULLOCH veebisaidil (www.mcculloch.com)

1. LAADIMISJAAMA PAIGALDAMINE JA ÜHENDAMINE

1. Asetage laadimisjaam tööpiirkonna keskele, nii et selle ees oleks palju vaba ruumi ja see asuks suhteliselt horisontaalsel pinnal.
2. Ühendage toiteallika madala pingega kaabel laadimisjaama ja toiteallikaga.
3. Ühendage toiteallikas 100-240 V seinakontakti.
4. Asetage robotniiduk laadimisjaama, et aku saaks seni laadida, kuni paigaldatakse piirekaabel. Lükake pealüliti asendisse 1.

2. PIIRDE- JA JUHTKAABLI PAIGUTAMINE

1. Paigaldage piirdekaabel, veendudes, et see moodustab tööpiirkonna ümber ringi.
2. Jätke ava kohta, kuhu hiljem ühendatakse juhtkaabel.
3. Suunake juhtkaabel piirdekaablil kohta, kus juhtkaabel hiljem ühendatakse. Vältige kaabli paigaldamist teravnurkade all.

3. PIIRDE- JA JUHTKAABLI ÜHENDAMINE

1. Kitsad käigud aias muudavad laadimisjaama leidmise robotniiduki jaoks raskeks. Robotniidukit saab juhtida kaugematesse piirkondadesse juhtkaabli abil. Lisaks aitab juhtkaabel robotniidukil kiiresti laadimisjaama leida.
2. Paigaldage juhtkaabel laadimisjaama alla ja vähemalt 2 meetrit sirgelt laadimisjaama esiservast välja.
3. Avage konnektor ja asetage kaabli otsad mõlema konnektori süvenditesse.
4. Vajutage konnektorid tangide abil kokku.
5. Lõigake üleliigne piirdekaabel ära. Lõigake konnektoritest 1 kuni 2 cm kauguselt.
6. Ühendage konnektorid laadimisjaamal olevatele kontaktklemmidega, mis on tähistatud kirjadega AL (vasakpoolne) ja AR (parempoolne). Oluline on järgida, et parempoolne kaabel on parempoolse klemmi küljes ja vasakpoolne kaabel vasakpoolse klemmi küljes.
7. Ühendage konnektor laadimisjaama kontaktklemmiga, millel on tähis G1 (juht).

4. JUHTKAABLI ÜHENDAMINE PIIRDEKAABLIGA

1. Lõigake piirdekaabel trossilõikuriga läbi selle aasa keskelt, mis moodustati punktis 2.2.
2. Ühendage juhtkaabel piirdekaabliga, kasutades komplektis olevaid ühendusosi. Vajutage muhvid kullinokk-tangide abil täielikult kokku.

KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

KÄIVITAMINE

1. Avage kaas, vajutades **STOPP**-nupule.
2. Lükake pealüliti asendisse 1. Kui teete seda esimest korda, algab käivitusjada, kus saate muuhulgas valida neljakohalise PIN-koodi.
3. Vajutage nuppu **START** ja sulgege kate.

SEISKAMINE

Vajutage **STOPP**-nupule.

ROBOTNIIDUKI REGULEERIMINE VASTAVALT AIA SUURUSELE

Niitmistulemused sõltuvad niitmisaeg vastavalt oma aiale, kasutades funktsiooni Timer (Taimer). Teie määrade, millisel kellaajal robotniiduk peab töötama. Robotniiduk niidab umbes 45 m² / 500 ruutjalga tunnis ja päevas. Kui teie aias on näiteks 300 m² / 3200 ruutjalga muru, peab robotniiduk töötama keskmiselt 7 tundi päevas.

HOOLDAMINE

1. Pealüliti peab olema seatud asendisse 0 kõikide raami all tehtavate tööde ajal, nagu näiteks puhastamise või terade vahetamise ajal. Parima niitmistulemuse saavutamiseks tuleb terasid regulaarselt vahetada.
2. Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett. Puhastamiseks ei tohi kunagi kasutada lahustit.
3. Äikesetormiohu korral tuleb kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirde- ja juhtkaabel) lahti ühendada.
4. Enne aku hoiustamist talveperioodiks tuleb see hooaja lõppedes täielikult täis laadida.





Papildinformāciju un instrukcijas skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā McCULLOCH tīmekļa vietnē (www.mcculloch.com).

LV

1. UZLĀDĒŠANAS STACIJAS IZVIETOŠANA UN PIESLĒGŠANA

1. Uzlādēšanas staciju novietojiet darba zonas vidū uz horizontālas virsmas tā, lai tās priekšpusē paliktu daudz brīvas vietas.
2. Savienojiet strāvas padeves zemā sprieguma kabeli ar uzlādes staciju un strāvas padevi.
3. Savienojiet strāvas padevi ar 100-240 V sienas kontaktligzdu.
4. Kamēr izklāsi ierobežojošo vadu, novietojiet robottehnikas zāles plāvēju uzlādēšanas stacijā, lai uzlādētu tā akumulatoru. Galveno slēdzi pagrieziet 1. pozīcijā.

2. IEROBEŽOJOŠĀ VADA UN VIRZOŠĀ VADA IZVIETOŠANA

1. Izklājiet ierobežojošo vadu tā, lai tas ieskaustu darba zonu.
2. Atstājiet cilpu tajā vietā, kur vēlāk pieslēgsiet virzošo vadu.
3. Izvadiet virzošo vadu līdz ierobežojošā vada vietai, kur ir jāizveido savienojums. Neizklājiet vadu laužītā līnijā.

3. IEROBEŽOJOŠĀ VADA UN VIRZOŠĀ VADA SAVIENOŠANA

1. Ja dārzā ir šauri celiņi, robotizētajam zāles plāvējam ir grūti atrast uzlādes iekārtu. Robotizēto zāles plāvēju var vadīt uz attālām dārza vietām, izmantojot virzošos vadus. Virzošais vads arī palīdz robotizētajam zāles plāvējam ātri atrast uzlādes iekārtu.
2. Izvietojiet virzošo vadu zem uzlādes stacijas un vismaz 2 metrus taisni no uzlādes stacijas priekšējās malas.
3. Atveriet savienotājus un ievietojiet vada galus katrā savienotāja kontaktā.
4. Ar knīpstangām saspiediet vienu savienotāju ar otru.
5. Nogrieziet atlikušos ierobežojošā vada galus. Grieziet 1–2 cm attālumā no savienotājiem.
6. Spiediet savienotājus uz uzlādes stacijas kontakttapas, kas apzīmēta ar AL (kreisā puse) un AR (labā puse). Ir svarīgi, lai labās puses vada gals tiktu pieslēgts pie labās puses kontakta, bet kreisais — pie kreisā kontakta.
7. Pieslēdziet savienotāju pie uzlādes stacijas kontakta, kurš apzīmēts ar G1.

4. VIRZOŠĀ VADA UN IEROBEŽOJOŠĀ VADA SAVIENOŠANA

1. Ar stieples šķērēm pārgrieziet ierobežojošo vadu cilpiņas vidusdaļā, kas aprakstīts 2.2 punktā.
2. Ar pievienotajām uzmaivām savienojiet virzošo vadu ar ierobežojošo vadu. Ar gumijas knaiblēm saspiediet kopā savienotājus.

IEDARBINĀŠANA UN APSTĀDINĀŠANA

IEDARBINĀŠANA

1. Atveriet pārsegu un nospiediet *STOP* pogu.
2. Iestatiet galveno slēdzi 1. pozīcijā. Kad to darīsiet pirmo reizi, iedarbināšanas secība sāksies ar brīdi, kad, vēl bez citām veicamajām darbībām, būsiet izvēlēties četrciparu PIN kodu.
3. Nospiediet iedarbināšanas pogu *START* un aizveriet pārsegu.

APSTĀDINĀŠANA

Nospiediet *STOP* pogu.

ROBOTIZĒTĀ ZĀLES PLĀVĒJA REGULĒŠANA ATBILSTOŠI JŪSU ZĀLĀJA LIELUMAM

Plaušanas rezultāti ir atkarīgi no plaušanas laika. Izmantojot funkciju Timer (Taimeris), noregulējiet plaušanas laiku atbilstoši savam dārzam. Jums ir jānosaka dienas laiki, kad jādarbojas robotizētajam zāles plāvējam. Robotizētais zāles plāvējs plauj apmēram 45 m² stundā un dienā. Piemēram, ja jūsu dārzā ir 300 m² zāles, robotizētajam zāles plāvējam jādarbojas vidēji 7 stundas dienā.

TEHNISKĀ APKOPE

1. Barošanas slēdzim vienmēr jābūt iestatītam 0 (izslēgts) pozīcijā, strādājot ar zāles plāvēja zemšasijas daļu, piemēram, tīrot vai mainot asmeņus. Lai sasniegtu labāko plaušanas rezultātu, regulāri nomainiet asmeņus.
2. Nekādā gadījumā robottehnikas zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni. Plāvēju nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem. Plāvēju nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem.
3. Viharveszély esetén a töltőállomás valamennyi csatlakozását (táp, határolóhuzal és vezetőhuzal) szét kell kapcsolni. pērkona negaiss.
4. Sezonas beigās pirms ziemas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru pilnībā.





Jei reikia daugiau informacijos ir instrukcijų, skaitykite operatoriaus vadovą „McCULLOCH“ svetainėje (www.mcculloch.com).

LT

1. ĮKROVIMO STOTIES PASTATYMAS IR PRIJUNGIMAS

1. Įkrovimo stotį pastatykite darbo zonos viduryje ant kuo horizontalesnio paviršiaus taip, kad priešais ją liktų daug atviros erdvės.
2. Maitinimo žemos įtampos kabeliu įkrovimo stotį sujunkite su maitinimo tinklu.
3. Įjunkite maitinimo kabelį į 100-240 V elektros lizdą.
4. Kol klosite kontūro kabelį, robotą vejąplovę palikite įkrovimo stotyje įkrauti bateriją. Pagrindinį jungiklį pasukite į 1 padėtį.

2. KONTŪRO KABELIO IR GIDO KABELIO KLOJIMAS

1. Paklokite kontūro kabelį taip, kad jis apjuostų darbo zoną.
2. Palikite kilpą toje vietoje, kur vėliau prijungsite gido kabelį.
3. Nuveskite kreipiamąjį kabelį prie to kontūro kabelio taško, prie kurio jį prijungsite. Netieskite kabelio laužyta linija.

3. KONTŪRO KABELIO IR GIDO KABELIO PRIJUNGIMAS

1. Jeigu kieme yra siaurų pravažiavimų, robotui vejąplovei sunku surasti įkrovimo stotį. Į nutolusias kiemo vietas robotą vejąplovę gali nuvesti gido kabelis. Be to, gido kabelis padeda robotui vejąplovei greitai surasti įkrovimo stotį.
2. Gido kabelį paklokite po įkrovimo stotimi ir bent 2 metrus tiesiai nuo priekinio įkrovimo stoties krašto.
3. Atidarykite jungtis ir kabelio galus įkiškite į kiekvienos jungties išėmas.
4. Replėmis suspauskite vieną jungtį su kita.
5. Likusius kontūro kabelio galiukus nukirpkite. Kirpkite 1–2 cm atstumu nuo jungčių.
6. Prijunkite jungtis prie įkrovimo stoties kontaktų gnybtų, pažymėtų AL (kairioji) ir AR (dešinioji). Svarbu dešinįjį kontūro kabelio galą prijungti prie dešiniojo kontaktinio išvado, o kairįjį – prie kairiojo išvado.
7. Jungtį prijunkite prie įkrovimo stoties kontaktinio išvado, pažymėto „G1“ (gidas).

4. GIDO KABELIO PRIJUNGIMAS PRIE KONTŪRO KABELIO

1. Vielos žirkėmis perkirpkite kontūro kabelį kilpos, padarytos 2.2 punkte, viduryje.
2. Pridedamomis jungiamosiomis movomis prijunkite gido kabelį prie kontūro kabelio. Movas visiškai suspauskite universaliomis replėmis.

PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS

PALEIDIMAS

1. Atidarykite gaubtą ir paspauskite **STOP** mygtuką.
2. Pagrindinį jungiklį pasukite į 1 padėtį. Kai šitai atliekate pirmą kartą, pradedate paleidimo seką, kurios metu be kitų procedūrų pasirenkate ir keturių skaitmenų PIN kodą.
3. Paspauskite **START** (užvedimo) mygtuką ir uždarykite gaubtą.

SUSTABDYMAS

Paspauskite **STOP** mygtuką.

ROBOTO VEJAPJOVĖS NUSTATYMAS, KAD ATITIKTŲ JŪSŲ VEJOS DYDĮ

Pjovimo rezultatai priklauso nuo pjovimo trukmės. Norėdami sureguliuoti pjovimo laiką pagal savo kiemą naudokite funkciją Laikmatis. Jūs nusprendžiate, kiek laiko per dieną robotas vejąplovę turi dirbti. Robotas vejąplovę nuvažiuoja maždaug 45 m² / 500 pėd.² per valandą ir dieną. Pavyzdžiui, jeigu kieme yra 300 m² / 3200 pėd.² žolės, robotas vejąplovę vidutiniškai 7 valandas per dieną.

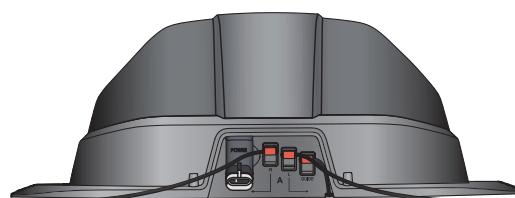
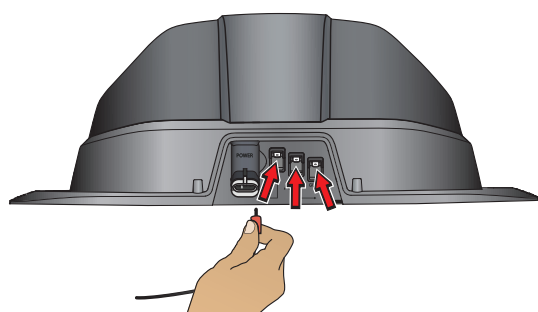
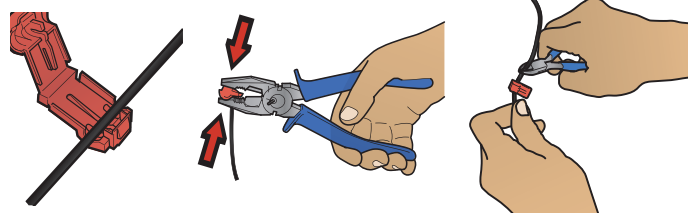
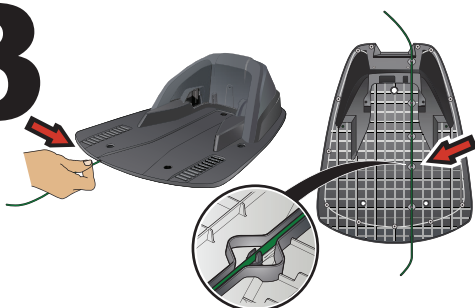
PRIEŽIŪRA

1. Tvarkant roboto vejąplovės porėmį, pavyzdžiui, valant ar keičiant peilius, būtina nustatyti pagrindinio jungiklio išjungimo (0) padėtį. Norint tinkamai nupjauti žolę, reikia reguliariai keisti peilius.
2. Niekada roboto vejąplovės neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu. Negalima žoliaplovės valyti tirpalu.
3. Jeigu artėja audra su perkūnija, reikia atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir gido kabelio).
4. Baterija turi būti visiškai įkrauta sezono pabaigoje prieš žiemos laikymą.

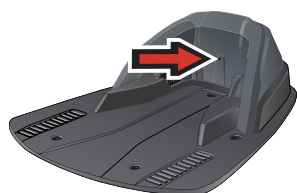
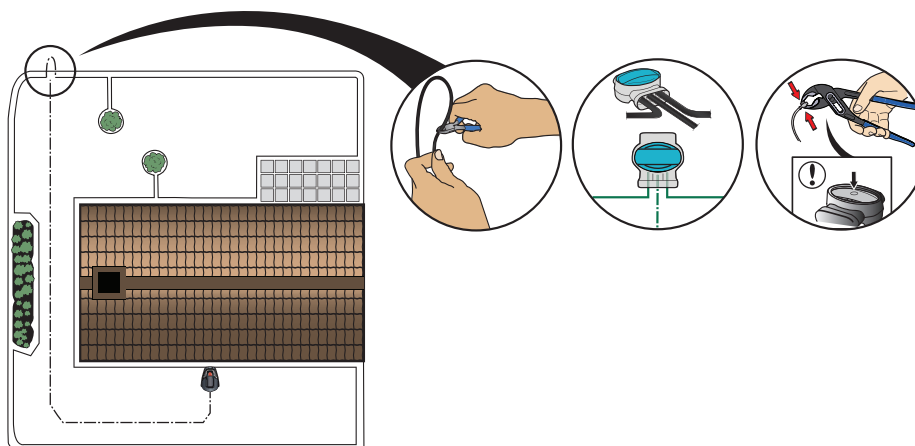




3

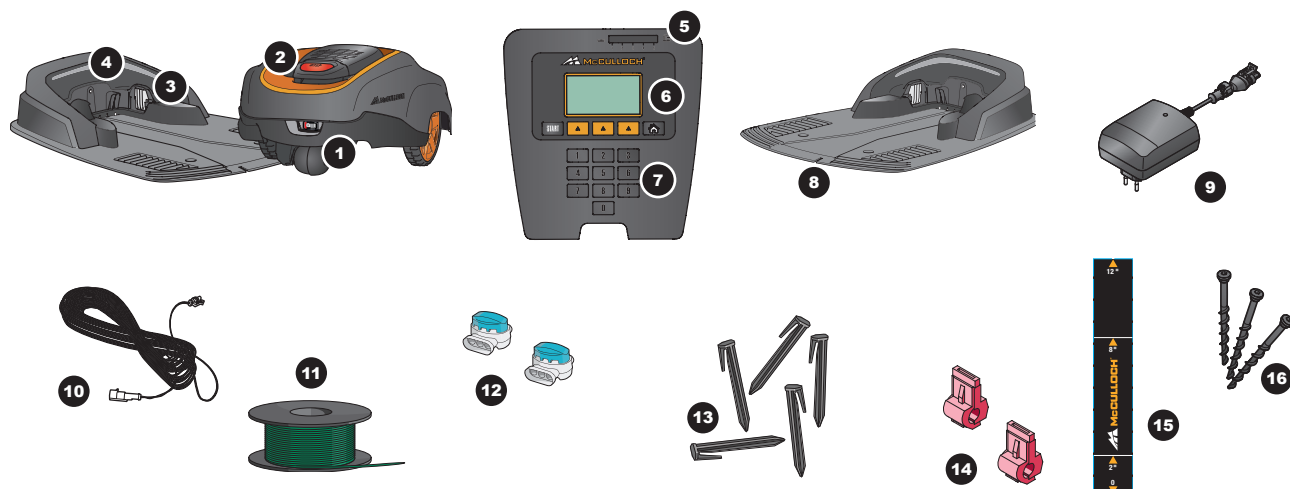


4



Постоянно горит зеленый индикатор Хороший сигнал ограничительного контура.	Püsivalt põlev roheline tuli Hea piirderingi signaal.	Nemainīgi degoša zaļā gaisma Labs ierobežojošā loka signāls.	Nepārtraukta zaļā gaisma Tinkamas kontūro kabelio signalas.
Мигаєт зеленый индикатор Активирован ЭКО режим.	Vilkuv roheline tuli Sisse on lülitatud säästurežiim.	Mirgojoša zaļā gaisma Ir aktivizēts EKO režīms.	Mirksinti žalia šviesa Ijungtas ECO režimas.
Мигаєт синий индикатор Неисправность ограничительного контура.	Vilkuv sinine tuli Ilmnenud on piirderingi viga.	Mirgojoša zila gaisma Kļūdaina ierobežojošā loka darbība.	Mirksintis mėlynas diodas Kontūro kabelio netinkamas veikimas.
Мигаєт красный индикатор Неисправность антенны зарядной станции.	Vilkuv punane tuli Ilmnenud on laadimisjaama antenni rike.	Mirgojoša sarkana gaisma Uzlādes iekārtas antenas kļūdaina darbība.	Mirksinti raudona šviesa Izkrovimo stoties antenas gedimas.
Постоянно горит красный индикатор Ошибка в печатной плате или неподходящий источник питания в зарядной станции. Неисправность устраняется специалистом официального сервисного центра.	Püsivalt põlev punane tuli Viga laadimisjaama trükkplaadis või laadimisjaama vale toide. Vea peab kõrvaldama volitatud hooldustehnik.	Pastāvīgi degoša sarkanā gaisma Bojājums shēmas platē vai nepiemērota barošana uzlādes stacijā. Bojājumus drīkst novērst autorizētā servisa centra pārstāvis.	Šviečiantis raudonas diodas Grandinēs plokštēs gedimas arba netinkamas maitinimo šaltinis įkrovimo stotyje. Gedimą turi taisyti įgaliotasis techninės priežiūros specialistas.
Мигающий желтый индикатор Направляющий провод не подключен, либо дефект в направляющем проводе.	Vilkuv kollane tuli Juhakaabel pole ühendatud või juhtkaabel on rike.	Mirgojoša dzeltenā gaisma Virzošais vads nav pievienots vai tā darbība ir kļūdaina.	Mirksinti geltona šviesa Gido kabelis neprijungtas arba sugedęs.





Составные части газонокосилки

1. Главный выключатель
2. Кнопка СТОП
3. Зарядные пластины
4. Светодиодный индикатор для проверки ограждающего и направляющего проводов.
5. Индикация высоты резки
6. Дисплей
7. Панель управления
8. Зарядная станция
9. Источник питания
10. Низковольтный кабель
11. Ограничительный и направляющий провод
12. Соединительные муфты
13. Колышки
14. Соединители
15. Измерительный прибор
16. Шурупы для крепления зарядной станции

Mis on mis?

1. Pealüliti
2. Stoppnupp
3. Laadimisplaadid
4. LED piirde- ja juhtkaabli õõ kontrollimiseks
5. Lõikekõrguse näidik
6. Ekraan
7. Klahvistik
8. Laadimisjaam
9. Toiteallikas
10. Madalpingekaabel
11. Piirde- ja juhtkaabel
12. Ühendusosad
13. Klambrid
14. Konnektorid
15. Mõõteriist
16. Laadimisjaama kinnitustihvtid

Kas ir kas?

1. Galvenais slēdzis
2. STOP poga
3. Uzlādes plāksnes
4. Gaismas diodes ierobežojošā un virzošā vada darbības pārbaudei.
5. Pļaušanas augstuma indikators
6. Displejs
7. Klaviatūra
8. Uzlādēšanas stacija
9. Strāvas padeve
10. Zemsprieguma kabelis
11. Ierobežojošais vads un virzošais vads
12. Savienojošās uzmavas
13. Tapas
14. Savienotāji
15. Mērierīce
16. Naglas uzlādes stacijas nodrošināšanai

Kas yra kas?

1. Pagrindinis jungiklis
2. STOP mygtukas
3. Įkrovimo plokštelės
4. Kontūro ir gido kabelių veikimo patikros šviesos diodai
5. Pjovimo aukščio indikatorius
6. Ekranas
7. Klaviatūra
8. Įkrovimo stotis
9. Elektros įvadas
10. Žemos įtampos kabelis
11. Kabelis kontūrai ir gidui
12. Jungiamosios movos
13. Kuoliukai
14. Jungtys
15. Matuoklis
16. Vynys įkrovimo stočiai pritvirtinti



© 2019 HUSQVARNA. Все права защищены. McCulloch и прочие названия продукции и функций являются торговыми марками Husqvarna Group.
Copyright © 2019 HUSQVARNA. Kõik õigused kaitstud. McCulloch ja muud toodete ja funktsioonide nimed on ettevõttele Husqvarna Group kuuluvad kaubamärgid.
Autortiesības © 2019 HUSQVARNA. Visas tiesības ir aizsargātas. McCulloch un citas produktu un tehnoloģiju zīmes ir Husqvarna Group preču zīmes.
Autoriaus teisė © 2019 HUSQVARNA. Visos teisės saugomos. „McCulloch“ ir kiti gaminio bei savybių ženklai yra „Husqvarna Group“ prekių ženklai.

www.mcculloch.com



115 92 04-40

